

حيات

حيات را نما حیات... دریا به راهها چرخ حیات قانالم...! -

اداره مرکزی :

آقره ده ، آقره ده استانبول جاده سنده آقره
معارف امینلکی پانده کی دایره

استانبول بوزر سی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده رسمی پرشیه
اداره خانه سی داخلده کی دایره
تلفون : ۳۶۰۷

نسخه سی هر برده ۱۰ غرور سر .

سنه لکی پوسته ایله ه لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ه دولار) .

آونه و اعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسنه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آقره مرکزیدر .

صافی : ۳

آقره ، ۱۶ کانون اول ، ۱۹۲۶

۱ نجی جلد

مصابیه

علم و انقلاب

صوگژمانلرده مطبوعه آتمزده علم ایله انقلاب
مناسبتی موضوعنه دائر بعض فکرلره تصادف
ایدیلیر . مثلاً دینیورکه « انقلاب علمه قارشی
حرمسکاردر . لاکن علمده انقلاب قارشیسنده
وضعیتی تعین ایتمه لیدر . انقلابلر علمک قاعده
لرینه ، دستورلرینه اویمق مجبوریتنده دکلدر .
علم انقلاب آرقاسندن یورومه لیدر و ساده جه
بر مشاهده جی و قیدجی کی حرکت ایتمه لیدر .
انقلاب سیرنده دوام ایدرکن علمه دوشن وظیفه
ساکت وصامت یالکنز حادثه لری تثبیت ایتمکن
عبارت قالمالیدر . « ایلاک باقیشده بو فکرلر غایت
معقولدر . علملر شبهه سز حیاتدن دوغمشدر .
ناصل ماده یه عائد علملر تدوین ایدیلهدن اول
ماده بو توئکی کی موجود ایدیه ، جمعیه عائد
علملر تشکل ایتهدن اولده دنیا یوزنده جمعیتلر
واردی . و البته ریاضیات و منطق ذاتاً موجود
و فعال اولان ذهنک مولودلریدر . هنوز توصیفی
صفحه سسنده بولونان معنوی و اجتماعی علملرک
حیاتک و جمعیتک سیری و جمله لری قارشیسنده
اک بویوک وظیفه لری ده شبهه سزکه جمعیه عائد
هریکی تظاهره دقت ایدره ک مشاهده و معلومات
ساحه لری کنیشه تمکدر .

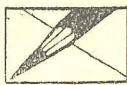
لاکن انقلاب دینلن بویوک اجتماعی جمله لر
شعور سز صو جریانلری و فورطنه لری قیلندن
جانسز بر حرکت دکلدر . بشرک بومعظم جمله لری
شدت و قوتی افاده ایچین اکثریا طبیعتک بومهب
حادثه لری نه عائد کله لری استعاره ایدیله سی اعتیادی
بعضا ذهنلری حقیقتدن انحراف ایتدیره بیلیر .
انقلابلر شدت و قوت اعتباریه اک مددهش سیلیر

آراسنده « عالم » عنوانه لیاقت پیدا ایتش انسانلر
کورمه بورز . صناعی انقلاب تکنیک آدم لری
اثریدر ؛ کونه برغلر ، ژاقلر ، و اقلر ، سته فنه نسولر ،
فولتونلر ، هوتینی لر ، مورسلر هپ ساده جه
تکنیسیه نلردی . . . لاکن بونلرک ته کنیک
معلوماتلری غایله و طور یچه للی لردن ، کوپرنیک ،
نیوتون و لاووازیه لره قدار معظم بر علم هیئتک
صرف علمی ماهیتده کشفلرینه استناد ایدیلیر .
بزم انقلابمزه علمک و فلسفه نک قوتلی
بر تأثیری اولمادیغی فرض ایتک تورکلری جهانی
یوروتن فکرلردن بی خبر عد ایتک کی غریب
بر دوشونجه اولور . بعضاً « علم » نامنه اورتایه
سورولن مطالعه لری شایر تاممالی در . کیت
وختی کیفیت اعتباریه نه قدار دکرلی اولورسه
اولسون معلومات صاحی اولمق انسانی علم صاحی
ایده مهز ، معلومات براز فلسفه له شمه ده کجه ، یعنی
تفکرده ، اراده یه ، فله ، قیصاجه سیرت و سنجیه
نافذ اولمادجه « علم » حالی آلاماز . علمک
و معلوماتک اخلاقی قیمتی بو خصوصیتنده مند مجدر .
علملری کنیدیلرینه اشیا و حادثه لری کورمک
اعتیادی ویره مه مش اولانلرک ، تفکرلرنده
دورغون و قاس قاتی قیمت قسطاسلرینه منقاد
بر اسیر حالنده بولونانلرک حکم و مطالعه لری
علمه نسبت ایتک علمه قارشی حرمسزلک اولور .
دیگر طرفدن علمی ، حیاتدن آیرازق حیاتک
حادثه لری قارشیسنده اون ساده جه بر ضبط
کاتی موقعنده کورمکده انقلابک فلسفی قیمتی
انکاره واریر . بزطن ایدیورزکه حیات و انقلاب
ایله علمک مناسبتی دوشونورکن بو افراط
و تفریطلردن توق ایدره ک حادثه لره داها معتدل
بر نظرله باقایه امکان واردر ، و آنجاق بو صورتله
دها سالم بر حکمه ایریشه بیلیر .

عولی

اک قوتلی قاصیر غالر بکزر ؛ لاکن بوتون مشابته
بو قداردر . سیلیر و فورطنه لر شعور سز ، انقلابلر
ایسه باشندن صوکنه قدار شعورلوردر . هر
انقلابک بر چوق عامللری واردر ، فقط بوتون
بونلرک ایچنده اک قوتلی عامل شبهه سزکه بشری
اولاندر . موفق اولان انقلابلر قوتلی رهبرلرک
عاملیتی ایله حرکت کله و رهبرلرک روحنده
تکائف ایدن معشری شعور و اراده ایله هدفه
دوغرو کیدر . عظیم بر بشر کتله سینه یکی بر
استقامت و یرن انقلاب رهبرلرک علم سز حرکت
ایتمه لرینه امکان وارمیدر ؛ اکر علم ، بشرک سابق
تجربه لریک محصله سی ایسه بونا بر آن بیله احتمال
و بر یله مهز . بویوک بر بشر کتله سینه یکی بر استقامت ،
یکی بر حرکت و یره بیلیمک ایچین فردی و معشری
روحیات ، اقتصاد و اجتماعیات حتی جوغرافیا
و تاریخ معلوماتندن (توصیفی ماهیتنده بیله
اولسه) استغنا یه امکان یوقدر . انقلابلری حاضر لایان
عامللر آراسنده فکری ماهیتده اولانلرک قیمتی
استصغار ایتک نه قدار یا کلش اولورسه ، انقلابلری ،
خیزنی و استقامتی منحصر ا کندن آلان
شعور سز بر هیجان عد ایتکده او قدار خطالی
اولور . انقلابلرده ایمانک رولنه بیله لیاقتندن
فضله موقع و یرمک دوغرو دکلدر . ایمان ساده جه
بیلکی به هیجان و حرکت و یرن ، بیلکی ایله روح
آراسنده صمیمی بر علاقه تولید ایدن عنصردر .
نسبته ضعیف بر بیلکی به ایمان بر نوع قناعت
ماهیتی قازاندر ایلیر ، لاکن بیلکی اولمادجه
یالکنز ایمان انسانی موقعیتده کوره مهز ، کوره
بیله تصادفی اولور .

صو کرا « علم » مفهومی ده لایقوله تعین
ایتمه مز لازمدر . بشرک اک عظیم انقلابی ،
صناعی انقلابی ، وجوده کترین عامل علمد کیدی ؛
حالبوکه بو عظیم انقلابی « فعلاً » تحقق ایتدیرنلر



عفو

- « لهئون فرايه » دن ترجمه -

— مراق ايمه ييك ... علاجي شيمدی

ايچرم ... وقت چوق کچ ... خسته خانه ده هرکس او يو يو ... سده سز او يانيسکز ... نه اي بر خسته باقچيسکيز مادام ... بيم ايچون بو ساعتده اويقو کزي ، راحتکزي فدا ايديور . سکز ... ياناعمک ياننده اوطوريور سکز ... کيجه دن ، سسز لکدن استفاده ايتک ، سوکيلي قيزمي ناصل اولدوردکي آ کلامتي ايسته يورم .

سوکيلي (لهنا) م اون بش ياشنده ايکن چوق کوزل بر قيزدي . چامشير و اوتو ايشلر نه يارديم ايتک ايچون اوني شاتودن ايسته مشلردی . بر درلو راضي اولدام . کيمسه سز بردول قادينم يالکز لفتدن قورتويوردم اولاديمي ديزيک ديبندن آيرمق ايسته ميوردم . فقط کوچوک آوده چوق جاني صيقليوردي . اوطوردیغيمز بيرتانيا کوينده هيچ بر آکلنجه يوقدی . قيزم تارالرده چاليشمقدن خوشلانا يوردي .

حاصلي اون سکز ياشنه کلديکي زمان اوني جوارم زده کي پلاژده ياز موسمني کچيرمه کلن بر پارسلي عالمه ک يانه خدمتجي ویردم .

ايلاک زمانلرده بکا منتظماً مکتوب يازييور وحالدين نمون کورونويوردي . سوکرا بر آراق مکتوبلرک آرقاسي کسيلي . مراق ايستم . اوني کورمک ايچون ياقينده پارسه کلهجکي يازمغه مجبور اولدم . (لهنا) بکا جواب ویردي . ايلاک افنديلرندن آيرلديغي ، ده اي بريره قابولانديغي سويله يور : « يالکز برشي وار آنه . سنک بني کورمه کلهک قطعياً دوغرو دکل . يکي خانم بر آر سريست وخفيف مشرب بر قادينر ... اکلاشيلماز حالاري واردر . وسوسه ليدر » دييوردي .

(لهنا) بونوع اولرده هم چوق يوکسک بر آيتق ، همده درلودرلو هديه لرو بخشيشلر وريديکي بکا اوزون اوزادي به آ کلاتيوردي . نه چاره بو حاله راضي اولدم : « حيات کوندن کونه کوچله شيور . وارسين خانمي خفيف مشرب بر قادين اولسون ... هر قوين کندی باچاغندن آصيلير ... (لهنا) بر پارچه ياره بريکدير دکلن سوکرا مملکتنه دوتر اي بر کنگله اوله نير » ديه دوشوندم .

قيزمک مکتوبنده سويلديکي شيلر مکر دوغرو دکل ايمش . بوني ده ايکي اوکره ندم . (لهنا) يي شيق بر پارس چاپيني باشيدن چيقارميش ... قيزم خيلي زماندن بري اونک قاياماسي ايمش ... برده چوجوغي دنيايه گلش ... بيم پارسه کيتمه مي ايسته مه پيشنک سبي بو ايمش ... او آرتق خدمتجي دکل بر او خانمي ايمش ...

ژولي اسمنده کي خدمتجيسي کوردم . دوغروسي

مساعي ماقيله سي اولان بر کيمسه به قارشي امنيت ايدمرک اوني ده بر مسلکداش تلي ايدم جککزه ايتاق ايستم . قناعتمرک ناصل تشکل ايتديکي آ کلاما کز ايچون کنديکزي بيم يريه قويا کزي رجا ايدرم . بو وضعت ايلاک دفعه اوله رق برخسته يي قبول ايدن طبيک حاله بکزر . طبعي انسان اوکجه شوبله دوشونير : خاستا نه دن مضطربدر ؟ باشنه نه کلشدر ؟ عضوتي سخته ايصال ايچون هرشي يايامشيدر ؟ عجبافضله مي غذا آلمشدر ؟ بويوک يورغونلقلره ، شدتلي هيجانلره معروض اولشميدر ؟ ودخي ، ودخي ...

اوندن سوکرا خاستانک مختلف عضوتيده بر تشوش اولوب اولماديغي معايته ايديلير . نهايت مرض تشخيص ايديله دکلن سوکرا بر تداوي شکلي تثبيت ايديلير وعلاج ورييلير .

ايسته بنده طبعي بويله حرکت ايدرک کندمدن شو سؤالري صوردم : « بو چوجوق نه دن دقتسز ويا انضباطسزدر ؟ برديکري نه ايچون اوقومسني بيلمير ؟ اوته کيسي نه دن املاي ويا حسابي بلله يه ميور ؟ مکتبه کيتشميدر ؟ اوراده نه ياعمشدر ؟ » اکثرياده آلدنم معلومات شوندن عبارتدر : مکتبه باريندير مق ممکن اولمامش . يا چوجوق هيچ چاليشميورمش . ويا بر آرز تبلمش ، صنفی کچه مه مش . دونه ، دونه عيني صنفده ايکي ، اوچ ، درت سنه اوقومش نهايت چيتوب کيتمش .

بوصورتله هر وقعه يي آيري تدقيقه مجبور اولدم . چوجوقلرک بو تبليکلرک ويا عجزلرک سبيلرني آراشديردم ومکتبلرک ويره مديکي شيئي ويره مکه چاليشدم . بوراده بر کوچوک پارانتهز آجيورم : في الحقيقه سز بلکه کندی کنديکزه : « بويکي متأخر چوجو . قارله اوغراشمقده معنا يوقدر . زحمته دکز ، بونلر بشرتک طورطوسي صايلير که اهايل ايديله بيلير . »

دير سکز . يالکز شوراسني دوشونيرکزه صنعتده طورطو يوقدر . مثلاً قارديف کومورندن هواغازي استحصال ايديلير . سوکرا غازي آلمش بويکومورندن باشقا صورتله استفاده ايديلير . اوندن قالان قسمي ده باشقا بر ايشه ياراز . تجارته دخي بويله دکليدر ؟ قوپونلرک ، دانالرک ، اوکوزلرک سودندن ، آتندن ، کيککندن ، دريسندن ، بونوزندن ، يونندن ونهايت قضاوانندن بيله استفاده ايديلير . انسانلرکده ايشه يارلماز ظن ايديلن طورطوسي قابل استفاده بر حاله قومق غايت طبعي دکليدر ؟ هر شيدن اول بوني دوشونمغيمز لازمدر . چونکه انسان جمعيته بهالي يه مال اوليور و ايشه يارلماز ديه کندی حاله براقديغيمز قسمي ائقال ميته کي صيرتمزده طاشيمغه مجبور اوليورز . اوقدرله ده قاليور ، اونلر بر ملتک افرادي آراستنده بر بار و بعضاً بر تهلکه تشکيل ايديلورلر . اونلرله علاقه دار اولقي ، اونلرک حاللرک اصلاخه چاليشمق کندی منفعتمز مقتضاسيدر .

بومتأخر چوجوقلردن فرض ايدلم که هيچ بر استفاده بکلنه سين - معافيه بو حکم پک چوقلري حقتده دوغرو دکلدر - شوراسني تسليم ايمه يي بزرگه چوجوقلر اصلاخ و تداوي ايديله دکلره اونلري دهالي آ کلامق و تربيه عموميه لريني اصلاخ ايديله بيلمک ممکن اولور .

مليم سري

ايلاک مکتبلر نه دوقتور ده قروينک اورتايه آتديغي يکي اصولک تجربه سنه قرار ورييلدي . ايکيسي قيز ، ايکيسي ارکک اولقي اوزره اوکجه درت صنف آچديلر ، معلمل آراستنده بوتجربه يي ياباچقلى آيرديلر . بو وظيفه يي اوزرينه آلان معلملره تعقيب ايدم جکلري اصول حقتده ايضاحات و برمک واساستي آ کلامق ايچون دوقتور ۹ نومرو لي مکتبه بر قاي مهم قونفرانس ویردي . بو اجتماعه بونون مکتب مدرلرني دعوت ايتديلر . دوقتور ده قرو لي کندی اصولک مبادي عموميه سي ، منشأ و کچريدکي صفحاتي ، پروگرامي سويله دکلن سوکرا ايلاک مکتبلرک برنجي دوره سنده لسان وابعا ده متعلق مشاهده ممارسه لريني آ کلامتي وداها سوکرا ، تداعي ممارسه ليله مجرد و مشخص معنا وافاده يه عائد ممارسه لري ايضاح ايتدي . بويک شايان دقت قونفرانس لري ديکله دکلن سوکرا غير طبعي آبله ، متأخر چوجوقلر ايچون آجديني مؤسسه زيارت ايديلدي . دوقتور سويلديکي شيلرک - کوزمک اوکنده - تطبيقاتي ده ياپدي . « مديره بو مهم قونفرانس لرک داتيلو ايله يازيلش بر نسخه سني بکا ویردي . بنده اونک ترجمه سني حيات مجموعنه نقل ايديلورم . چونکه دوقتور ده قرو لي چوجوقلرک صنفی حياتنه نهايت ويريور ، چوجوقلري خيال ايله دکل ، حقيقتله قارشيلاشدير ييور . چوجوغي تدقيق و مشاهده يه آليشدير ييور ويونان قديم حکما سنک ديدکي کي اولا کنديکي طاني (Connais-toi Toi même) ديور وچوجوغه کندني طابيتور . بونون مه نو دينک مرکز ثقلتي چوجو غک احتياجلري تشکيل ايديلور و ديور که هرشي چوجوغه متوجه اولمالی ، چونکه سوکرا هرشي چوجوقدن صادر اوله جقدر . هرشي اونک سويله سنه ايدير ليه و دنيائي اونک کوزيله کورمه ليدر . شيمدی آرتق دوقتور ده قرو لي به سوزي پراقيورز . چونکه اوقميتلي قونفرانس لرنده هر دوشونديکي بويوک بروضو حله نقل ايديلور :

دوقتور ده قروينک مصاحبه لري بروکسل شهرينک آندرلخت ناحيه سنک مکتب مدرلري ايله تدريسات مجلسي حضورنده ايلاک تدريساتک ته کنیک اقسامک صورت اصلاخه دائر اکتساب ايتديکم فکرلري و قناعتلري ايضاح و تشریح بکا امکان بخش ايتدکلرندن دولاني معارف امينه تشکر لرعي عرض ايدرم . حقتده کوسترلين بو اعتماده منتدارم ، بومانيت عيني زمانده ترقيات فنيه دن فعاليت بشريه نک ديگر بويوک اقسامي کي مکتبلرکده مستفيد اوله بيله جکته ويکي احتياجلره تطابق ايدم جکته ايتامش اولديکيزک بر ديليلير .

تربه عالمده اولدغه واسع بر تجربه سي اولان سز لره قارشي - که ايچکزه تطبيقات ساحه سنده اوزون مدت اوغراشمش اولانلر واردر - مسلککزه متعلق مسئله لر حقتده اداره کلام ايتمکه جرأت ايتديکم ايچون عفو کزي تني ايدرم . فقط يکرمي سنده در زمانک بر مهم قسمي چوجوق تدقيقاتنه حصر ايتدم کرک کندی مملکتنده ، کرک باشقا مملکتلرده به داغوقلرک نه يايديلر نه مطلع اولدم . متردي چوجوقلرله حال طبعيه ده بولنان چوجوقلرک تعليم و تربيه سييله اوغراشدم و تشکيلات وجوده کتيردم . بويله بر

استقلال مجاردهى خاطره لرى

آناطولى وملى عشق

— اصیل روملر —

[استقلال حربى توك ملتنگ وېلكهده بوتون شرقك حياشده عظم برتوك باشلانچى د. بوخره عائد وثيقه لرى مولاى ونشر ايتك بزم نسل اچين هم بويوك بوظيفه همده توليد ايده جكرى الهامكار تحسار اعتباريله فيضلى بر للذذر. بوخرهده ايفا ايتدي بويوك وقيمتلى خدمتلى هر كسه معلوم اولان مصطفى نجاتى بك افندى اوزمانكى انطباعلى تقويت ايتشد. لطفاً مجموعه مراه اهدا ايتدلى مى هيجانك زباده قاينادى اوعز بكونلره عائد بويازيلرى صيراسيله دوج ايده جك.ز.]

مجموعه

صافلى كه، صانكه بوتون مضطرب روحلر تكميل ايكليستنى بوسسه ويرمشلر و صانكه بوتون متوك فكرلر، عزمه قلب اولان توكلى بوآغير روشه ترك ايتشلر!.. بوقافله يه ياقلاشدقه بعضاً بو اوزون سكوتى بيرتان بر قادين سسى ياخود بر چوجوق فريادى يوكسه ليوردى. قافله يه ياقلاشدق وسلاملاشدق... بزصوفتدن ياهچيلر آلتنده بيله تيرمركن تك يورغانى ده آراهيه ثورتن بر نينه نك چيلاق آياقارله قارلرى چيكنه ديكنى كورنجه اچمده تقديره قاريشق بر مرحت صيرلادى؛ آرقاسنه صاردينى پشمالى اچمده آراضرا هيچقيران بر چوجو غك اوزرينه بيله ثورتمه دن يورغانى چون آراهيه سردىكنى صورمق فكرى دويدم : — اوشوميسك سن، نينه؟!... باقى چوجوق دوناجق، يورغانى ثورتسه كه!...

ديه آرابانك اوستنى اشارت ايتدم؛ بوسوزى غريب بر طرزده قارشيلادى، صورمايه ده كر برشى عد اتمه يوردى غالبا!.. بىم جواب بلكه ديكنى آكلانجه مقدس بر شيئه توجه ايدرگى قاغى يه دوغرو قوشدى: «قار سه به ليور، ملت ماليدر، نم قايما. بىن اولادم!» ديدى ويورغانك اوجلرني آيجه سردى، قار سه به له ميه باشلامشدى، اوزمان آكلادم كه، جبخانه لرى ايصلا تلماق ايجون بو فداكارلنى ياپور؛ او وقت دمىنكى مرحتمدن اوتاندم بيله... آمان يارى! فداكاره نى بيلديرمك بيله ايسته ميهور؛ بو عالىجنابلق قارشينده سجده ايتيه ن روح وعشق اولورمى؟!.. تاريخده بويله بسىط بر چرچيوه ايجنه كوچ صغاييلن بو امثالسز و آدسز فداكارللك بر آشنى مشهور و وطن پرور قارطاجه قادينلرى بيله ياراتاماديلر؛ اونلر صاچلرندن اوردويه خالطار ثورمشلردى، بونلر حياتلرندن جبخانه و دريورلر....

آى عزيز روحلى اصيل ملت!... سن اولو عزىلى و علوى روحلى شهيدلريك كيكلى اوزرنده دشان ته پىنمه كه باشلاركن سكا دوشن وظيفه يي بلكه نيله بىن بر فراغت و مجلوبىته بابيورسك؟!... جسارتك آناسى صفوتدر وسن ملكرك قدار صافسك!... تاكرى، سنى امللريكه چابوق قاووشدورسبون...

مصطفى جالى

هر روحك عشقنى بوتون وضوحيله وقيمتيله آكلامق ايجون بشرك بر قدرت ويا مقياسى اولسه يدى، اوزمان انسانلرك حقيقى وقى تدين ايتش اولاييلردى... فقط نه يازيق كه، انسانلر بويله بر قدرت و مقياسدن محروم اولدقلى كى چوق دفعه آكلامايه چاليشمقدن ده اوزاق قالدقلى اوليور... پرموده قياقتلر ايجنده صاقلانان، قيزغين كوش آتنده باشاقلر و حيوانلرله يان يانه ياتمش نه سينه لر واردركه، ايجنده آك عزيز و آلهى روحلر ياشار. نه مطمئن طواهره حبس اولمش كوكسلر واردركه جلدى مست ايدن لوانطه قوقولرندن زباده روحلرنده ريا وحيله ناملريله آچان زقوملرك زهرلى قوقوسنى طاشلرلر... چوق دفعه ناصرلى آلارك يوموشاق قىلبرى وقف بياض چهره لك قارا قىلبرى اولور...

آياغى چاريقى وچهره سى بايق اصيلارله منتظم قياقتلى فقط داغنى سفاهتلى سفيلرك شكلى قادار روحلرى ده بر برينك عكيدر.... روح، بلكه سيال وقيمتى نامتاهى بر مجوهردر فقط بيلديكمز مجوهرلر كى سوسلو محفظه لر ايجنده بولونماز؛ اونك ايجون ظاهراتك بر قيمت خصوصيه سى يوقدر....

ايسته آناطولىده كوردىكم بويوك اصيللر هپ بويله بر آزارلر شكلده درلر. بويوك قهرمانلرى، بواصيل عاشقلىرى ايسته يورم كه: هر كس آكلاسين، طاشسين!...

— ۱ —

بركون اول ياغان قارلرك دولدوردىنى اوزون يوللردن كچرك كن محكمه من مفرزه سيله چركش اولكلرنده قاغىلرله جبخانه طاشيان بر قادين قافله سنه راست كلكشك؛ بياض بر كيجه يي آكديران بركوندى. كوش بولوطلره كيرمش، طبيعت كفنله نمشدى... مجسم بر حزن حالنده قىلره داملايان عمومى سكوتى اخلاص ايدن هيچ برسس يوقدى؛ آنجا قاغىلرلر روحلرى اوپرترن و سكوتى بسته له بىن غيچيرتيلرى دويندن درينه اطرافى كزنيوردى... بوسسلرده اويله براسرار

درحال بو شهردن چيقوب كيده مزمدم... بو ممكن دكلى... آكلابورسيكزيا مادام... اوت پارسدن چيقادن اول مطلقا ياپيلماسى لازم كن بر ايشم واردى... بوايشك نه اولدينى بيلمه يوردم... فقط اونى بترما دن كيتمه مك لازم كلىكنى غايت اى آكلابوردم...

بويوك پارسك آيدىنلىق كيجه سننده ساعتلرجه بلكه يوردم...

بردن بره قالا باليك ايجنده اويغونىز قادينلرى تفريق ايتكه باشلام. برآن اول بويله بر شيئه قادر دكلم... فقط شيمدى بويوك بولوارلره داغيلمش اولان بو ييجاره لرى كورور كورمز طانيوردم... آرالرنده چوق سوسلو وكوزل اولانلرده واردى. صوكرا آسمنى خاطرلاما ديم بر سوقاغه صايدم. بوراده صاچلرى باشلرى دارما داغنىق، عادى قياقتلى ييجاره لر دولاشيوردى. بو سوقاقدن بر زمان يوردم. نهايت سوقاق قادينلرينك اك چيركترلرندن برى بى جذب ايتدى. آرقاصنده كى البيسه پارچا پارچا ايدى. فضله اوله رقده سرخوشدى. ياننده دورهرق يوزينه باقدم. قادين بكا فنا فنا كله لرله كفر ايتكه باشلادى. بالخاصه باشمده كى - او اختيار كويلو قادينلره خشين بر منظره ورن - سياه اورتو اونى حدتدن قودورتويوردى...

بن ياواش ياواش اوكا ياقلاشيوردم. فنا بر فكرم وارطن ايتدى، ديزلر يه دوغرو بر تكمه صاوردى. فقط چوق سرخوش اولدينى ايجون موازنه سنى غيب ايتدى؛ آز قاسين دوشويوردى. هان ياقلادم؛ قوللريك آراسنه چكدم. اختيار وجودمه قالان بوتون قوتله؛ زبون روحده قالان بوتون مرحت؛ شفقت و محبتله اونى اوپدم واوندن عفو ايسته دم؛ حلاللى ديله دم.

قادين برشى سويله مدهدى. بر قاپى كنارينه چكيلهدى؛ ديواوك ايجنه كيرمك ايسته يوركى بر حركت ياپدى.

آرتق ياپيلاجق ايشم قالماشدى. كويمه دونه بيليردم.

رئاد نوري

